

### I. Validità, offerta e accettazione del mandato

1. Le presenti condizioni generali di vendita valgono per tutti i contratti – anche futuri – relativi alle nostre forniture e alle ulteriori prestazioni erogate al cliente (“acquirente”). Le condizioni d’acquisto dell’acquirente non sono impegnative per noi neppure se dopo averle ricevute non ci opponiamo esplicitamente.
2. Salvo altrimenti indicato, le nostre offerte non sono impegnative. Ci impegniamo a rispettare i prezzi, il quantitativo, le qualità e i termini di consegna offerti.
3. Per essere validi, tutti i contratti necessitano della nostra conferma scritta di accettazione dell’ordine (conferma d’ordine) o della fatturazione da parte nostra.
4. Accordi, in particolare accordi accessori orali, accettazioni, garanzie e ulteriori assicurazioni dei nostri addetti alle vendite, diventano vincolanti solamente con la nostra conferma scritta. Il requisito della forma scritta si intende rispettato anche mediante trasmissione con telefax o con e-mail.

### II. Protezione dei dati

In relazione ai contratti regolati dalle presenti condizioni generali di vendita, ciascuna parte contraente può avere accesso ai dati personali (ad es. nome, funzione, dati di comunicazione) di determinati collaboratori e altro personale dell’altra parte. Le parti si impegnano a rispettare le vigenti disposizioni sulla protezione dei dati (in particolare le disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati e il Regolamento generale sulla protezione dei dati UE, ove applicabile). I dati personali possono essere trattati soltanto nell’ambito della legge vigente in materia utilizzando adeguate misure di sicurezza (ad es. precauzioni tecniche e organizzative, ecc.) e soltanto ai fini della conclusione e dell’esecuzione del contratto (ad es. ordini, gestione dei pagamenti, imposte, dazi doganali, gestione delle importazioni/esportazioni, rapporti con i clienti, contabilità e finalità amministrative generali). La trasmissione dei dati personali a terzi da parte nostra avverrà soltanto ai fini della corretta fornitura dei servizi (gestione degli ordini). Ciascuna parte è tenuta a informare il proprio personale in merito al trattamento dei dati personali ad opera dell’altra parte.

### III. Prezzi

1. I prezzi si riferiscono alle prestazioni confermate o fatturate. Salvo diverso accordo, essi s’intendono franco fabbrica, escluso il trasporto, il porto e l’imballaggio, di volta in volta maggiorati dell’imposta legale sul valore aggiunto. I prezzi non sono applicabili alle ordinazioni successive.
2. La somma di fatturazione minima ammonta a CHF 50.00 netti in termini di valore della merce.
3. Eventuali costi aggiuntivi dovuti a controlli del materiale e di sicurezza richiesti o a processi di logistica e di trasporto particolari, nonché imposte, dazi doganali, tasse, tributi e simili non sono compresi e vengono fatturati distintamente.
4. Se la merce viene fornita imballata, calcoliamo l’imballaggio al prezzo di costo; non riprendiamo gli imballaggi da noi forniti. Per gli imballaggi si applicano le disposizioni del diritto svizzero vigenti in materia (ad es. legge sulla tutela dell’ambiente, ordinanza sulla riduzione dei rischi relativi ai prodotti chimici).

### IV. Pagamento e compensazione

1. Nella misura in cui non sia stato pattuito altro, le nostre fatture devono essere pagate entro 30 giorni dalla data della fattura. L’importo della fattura è esigibile 30 giorni dopo la data di fatturazione o di valuta. Il pagamento deve avvenire – senza deduzione dello sconto – in modo tale che il giorno della scadenza possiamo disporre dell’importo in franchi svizzeri. Dopo la scadenza del termine di pagamento di 30 giorni l’acquirente entra immediatamente in mora, senza che occorra un sollecito di pagamento.
2. Ci riserviamo in ogni caso il diritto di richiedere degli anticipi.
3. Uno sconto pattuito si riferisce sempre solamente al valore della fattura escluso il trasporto e presuppone che, al momento dello sconto, l’acquirente abbia saldato tutti i propri debiti.
4. Le fatture per i montaggi, le riparazioni, le forme e le partecipazioni ai costi degli utensili sono esigibili immediatamente al netto.
5. I crediti da noi contestati o non accertati con decisione cresciuta in giudicato non autorizzano l’acquirente né alla

ritenzione, né alla compensazione. Il diritto di rifiuto di fornire la prestazione ai sensi dell’art. 82 CO è escluso.

6. Dopo la scadenza del termine di pagamento di 30 giorni dalla data di fatturazione/valuta siamo autorizzati a richiedere il rimborso delle spese di sollecito e a calcolare interessi di mora del cinque per cento dalla data di fatturazione/valuta per l’anno, anche se nel contratto è stato pattuito un tasso d’interesse inferiore. Se conformemente al contratto si applica un tasso d’interesse superiore, possiamo chiedere anche durante il periodo di mora il tasso più alto. È fatto salvo il diritto di far valere un ulteriore danno di mora. Ci riserviamo inoltre il diritto di trattenere la fornitura di altri prodotti ordinati senza per questo essere ritenuti inadempienti nella consegna.

### V. Tempi di fornitura

1. Tutte le indicazioni circa i termini e i tempi di fornitura presumibili non sono vincolanti. Esse vengono date con coscienza, presupponendo condizioni normali di consegna e una situazione regolare. I termini di fornitura si considerano rispettati allorché la nostra dichiarazione di disponibilità alla spedizione o all’accettazione è stata inviata all’acquirente o quando l’oggetto di fornitura ha lasciato la nostra azienda entro la loro scadenza.
2. Il nostro obbligo di fornitura è subordinato a un corretto e tempestivo approvvigionamento da parte dei nostri fornitori, salvo che noi siamo responsabili dell’approvvigionamento da parte dei nostri fornitori non corretto o ritardato.
3. Gli eventi di forza maggiore ci autorizzano a procrastinare le forniture per la durata dell’impedimento e per un periodo di avvio adeguato. Ciò vale anche quando tali eventi subentrano durante un’esistente mora. Equivalgono a cause di forza maggiore le misure di politica monetaria e commerciale o ulteriori misure sovrane, scioperi, serrate, perturbazioni dell’esercizio, di cui non siamo responsabili, limitazione delle vie di traffico, ritardi nello svolgimento dell’importazione/delle pratiche doganali, nonché tutte le ulteriori circostanze che, senza essere state causate da noi, rendono notevolmente difficoltose o impossibili le forniture e le prestazioni. In questo frangente è irrilevante se le circostanze subentrano presso di noi, presso l’azienda fornitrice o presso un altro fornitore precedente. Se a seguito degli eventi summenzionati lo svolgimento diventa insostenibile per una delle parti contraenti, quest’ultima può recedere dal contratto mediante dichiarazione scritta immediata.

### VI. Benefici e rischi, esecuzione delle forniture

1. Con la consegna della merce – nelle operazioni di consegna diretta, da parte dell’azienda fornitrice – a uno spedizioniere o a un vettore, benefici e rischi passano all’acquirente in tutti i negozi. L’acquirente è responsabile dello scarico e se ne assume i costi. Ci occupiamo dell’assicurazione solamente su direttiva e a spese dell’acquirente.
2. Siamo autorizzati a effettuare forniture parziali nella misura sostenibile per l’acquirente. In caso di merce confezionata su misura, materiale sfuso o materiale disponibile sotto forma di rotoli sono ammissibili forniture maggiori o minori fino al 10 per cento del quantitativo pattuito.
3. In caso di acquisto con consegna su richiesta siamo autorizzati a produrre o a far produrre l’intero quantitativo ordinato in una volta. Qualora non siano stati presi accordi prestabiliti, termini e quantitativi con consegna su richiesta possono essere rispettati solamente nell’ambito delle nostre possibilità di fornitura o di produzione. Se non viene richiesta la consegna della merce conformemente al contratto, siamo autorizzati a fatturarla come fornita dopo la scadenza di un termine suppletivo adeguato.

### VII. Riserva della proprietà

Tutta la merce fornita resta in nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i nostri crediti secondo il contratto. Ci riserviamo il diritto di effettuare la registrazione nel registro dei patti di riserva della proprietà presso l’ufficio d’esecuzione competente per la sede o il domicilio dell’acquirente. In caso di mora del pagamento dell’acquirente ci riserviamo il diritto di recedere dal contratto e di domandare la restituzione della merce fornita (riserva ai sensi dell’art. 214 cpv. 3 CO).

## **VIII. Responsabilità per i difetti**

1. In caso di difetti provati (errori nella produzione o del materiale) della merce fornita, ci impegniamo ad effettuare a nostra scelta o una fornitura di sostituzione o una riparazione entro il termine stabilito per legge o da contratto. Ogni ulteriore garanzia e responsabilità, nonché tutte le ulteriori pretese dell'acquirente per danni di qualsiasi genere (diretti o indiretti), in particolare le azioni legali per difetti della cosa vengono escluse, nella misura in cui sia legalmente ammissibile. L'acquirente si assume i rischi dell'idoneità e dell'utilizzo. In caso di stoccaggio o di trattamento improprio, di sollecitazione eccessiva o di utilizzo non adeguato respingiamo qualsiasi garanzia o ulteriore responsabilità. Sono fatte salve le prescrizioni della Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti (LRDP).
2. Nella misura in cui non sia stato pattuito altro, le pretese contrattuali, che l'acquirente matura nei nostri confronti a causa o in relazione con la fornitura della merce, si prescrivono **un anno** dopo la fornitura della merce. Se nel caso di garanzia si giunge a uno scambio, in cui il prodotto difettoso viene sostituito con un nuovo prodotto identico, il termine di garanzia non inizia a decorrere nuovamente.
3. Riferimenti a norme SN, EN o ad altre norme o a regolamenti simili, nonché le indicazioni inerenti alla qualità, al genere, alle misure, ai pesi e all'utilizzabilità delle merci, le indicazioni nei disegni e nelle immagini, nonché le dichiarazioni in strumenti pubblicitari non costituiscono assicurazioni o garanzie, salvo che siano espressamente denominate come tali per iscritto.
4. Per il controllo della merce e la segnalazione dei difetti valgono le prescrizioni legali: i difetti della merce devono essere comunicati immediatamente per iscritto, al più tardi tuttavia entro otto giorni dalla fornitura. In caso di difetti nascosti, la notifica deve essere effettuata per iscritto immediatamente dopo la scoperta dei difetti, tuttavia entro e non oltre tre mesi dalla ricezione della merce. In caso di comunicazione non tempestiva tutti i diritti alla garanzia si estinguono.
5. Fintantoché l'acquirente non ci dà la possibilità di accertare il danno e in particolare non mette a disposizione su richiesta la merce contestata o campioni della stessa, non può appellarsi ai difetti della merce.

## **IX. Resi di merce**

Ci impegniamo a riprendere la merce fornita in modo errato o difettoso. I resi di merci vengono accettati solamente dietro preavviso e con il nostro consenso all'indirizzo di fornitura da noi stabilito. La merce deve essere ritornata nell'imballaggio originale, i liquidi in confezioni chiuse e sigillate con copia del buono di consegna a rischio e spese dell'acquirente.

## **X. Diritti sulla proprietà intellettuale**

1. Ci riserviamo i nostri diritti di protezione su tutti i documenti, come offerte, disegni o calcoli che allestiamo per l'acquirente; essi possono essere resi accessibili a terzi solo in accordo con noi. I disegni e gli altri documenti appartenenti alle offerte devono essere riconsegnati su richiesta.
2. Nella misura in cui abbiamo fornito oggetti conformemente a disegni, modelli, campioni o ulteriori documenti consegnati dall'acquirente, quest'ultimo garantisce che non vengano violati diritti di protezione di terzi. Se terzi, appellandosi ai diritti di protezione, ci vietano in particolare la produzione e la fornitura di oggetti di tale genere, siamo autorizzati – senza essere tenuti alla verifica della situazione giuridica – a sospendere a tale riguardo ogni ulteriore attività e a domandare un risarcimento dei danni in caso di colpa dell'acquirente. L'acquirente s'impegna inoltre a liberarci immediatamente da tutte le corrispondenti pretese di terzi.

## **XI. Pezzi di prova, forme, utensili e pezzi messi a disposizione**

1. Forme e utensili, che produciamo o facciamo produrre per un acquirente, restano in nostra proprietà anche se lo stesso si assume i costi parzialmente o interamente. Non sussiste un diritto alla consegna.
2. La creazione di pezzi di prova comprese le spese per le forme e gli utensili sono a carico dell'acquirente.
3. Per utensili, forme e ulteriori attrezzature di fabbricazione messi a disposizione dall'acquirente la nostra responsabilità si limita alla diligenza come negli affari propri. L'acquirente si assume i costi per la manutenzione e la cura. Il nostro obbligo di conservazione si estingue – indipendentemente dai diritti di proprietà dell'acquirente – al più tardi cinque anni dopo

l'ultima fabbricazione effettuata utilizzando la forma o l'utensile.

4. Se l'acquirente deve mettere a disposizione dei pezzi per l'esecuzione del mandato, essi devono essere forniti tempestivamente, gratuitamente e senza difetti franco stabilimento di produzione con un quantitativo supplementare pattuito o altrimenti adeguato per un eventuale scarto. Se questo non avviene, i costi e le ulteriori conseguenze così causati sono a carico dell'acquirente.

## **XII. Responsabilità nella catena di approvvigionamento**

Per le nostre consegne negli Stati membri dell'UE facciamo espressamente presente che osserviamo le disposizioni di legge e dei regolamenti vigenti in materia di responsabilità sociale ed economica, gestione sostenibile e sicurezza della catena di approvvigionamento. Per quanto riguarda la produzione, la manipolazione e la consegna dei prodotti, nonché la fornitura dei servizi, ci atteniamo a tutte le disposizioni vigenti in materia di garanzia dei diritti umani, al rispetto delle norme sul lavoro, al divieto di discriminazione, di lavoro forzato e minorile e alla tutela dell'ambiente. Esigiamo inoltre il rispetto delle disposizioni menzionate anche dai nostri fornitori.

## **XIII. Luogo di adempimento, foro competente e diritto applicabile**

1. Foro competente e luogo di adempimento per le nostre forniture (nella misura in cui non sia stato pattuito altro) è la nostra sede. Possiamo intentare un'azione nei confronti dell'acquirente anche presso la sua sede o il suo domicilio.
2. Per tutti i rapporti giuridici tra noi e l'acquirente vale il diritto svizzero. L'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (diritto di compravendita viennese/CISG) è espressamente esclusa.

## **XIV. Versione obbligatoria**

In caso di dubbio, fa fede la versione tedesca di queste condizioni generali di vendita e di fornitura.

© 2023 VSTH, Viaduktstrasse 8, 4051 Basilea, Svizzera